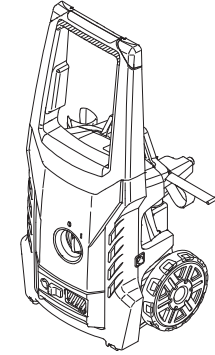
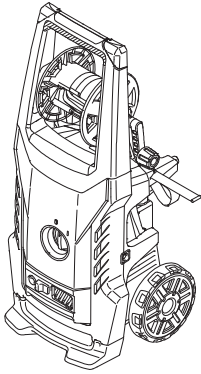
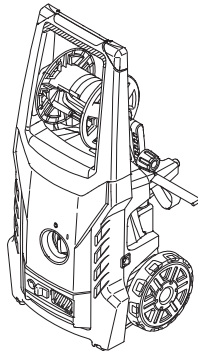


STANLEY®



SXPW17E
SXPW17PE

SXPW20E
SXPW20PE
SXPW22E
SXPW22PE



SXPW18E
SXPW18PE



cod. 93407 -AP

SXPW17E
SXPW17PE
SXPW18E
SXPW18PE
SXPW20E
SXPW20PE
SXPW22E
SXPW22PE

stanleytools.com

High pressure washer

Original instructions

Idropulitrice alta pressione

Istruzioni originali

Водоструйна машина

Превод на оригиналните инструкции

Vysokotlaký čistič

Překlad originálního návodu

Højtryksrensér

Oversættelse af den originale brugsanvisning

Hochdruckreiniger

Übersetzung der Originalanleitung

Πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης

Μετάφραση των γνήσιων οδηγιών

Hidrolimpiadora de alta presión

Traducción de las instrucciones originales

Kõrgsurvepesur

Originaaljuhendi tõlge

Korkeapainepesuri

Alkuperäisten ohjeiden käännös

Nettoyeur haute pression

Traduction des instructions originales

Visokotlačni uređaj za pranje

Prijevod izvorne upute

Nagynyomású tisztítóberendezés

Az eredeti utasítások fordítása

Aukšto slėgio plautuvas

Originalių instrukcijų vertimas

Augstspiediena mazgātājs

Originālās rokasgrāmatas tulkojums

Hogedrukreiniger

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Høytrykksvasker

Oversettelse av den originale bruksanvisningen

Myjka ciśnieniowa

Tłumaczenie oryginalu instrukcji

Lavadora a alta pressão

Tradução das instruções originais

Aparat de spălat cu înaltă presiune

Traducerea instrucțiunilor originale

Моечная машина высокого давления

Перевод оригинальных инструкций

Vysokotlakový čistič

Překlad původního návodu

Visokotlačni čistilec

Prevod izvirnih navodil

Högtryckstvätt

Översättning av bruksanvisning i original

Yüksek basınçlı yıkama makinesi

Orijinal talimatların tercümesi

Мийка високого тиску

Переклад оригінальна інструкція

EN

IT

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

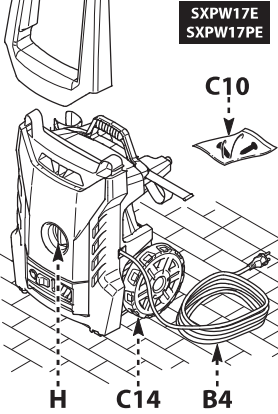
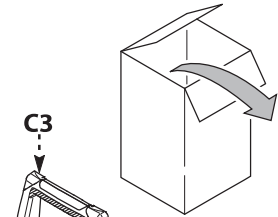
SV

TR

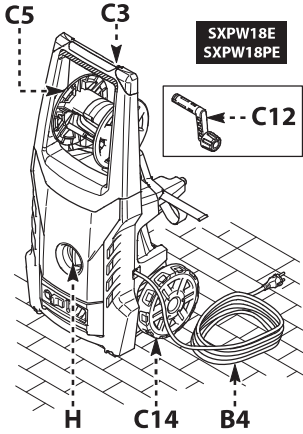
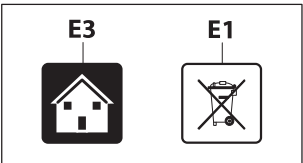
UK

EN	Please read these instructions carefully before use. Please retain these instructions for future reference. In case of problems or difficulties, please contact the consumer helpline: www.2helpu.com	Page: 7-16
IT	Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso. Conservare queste istruzioni per future consultazioni. In caso di problemi o difficoltà, contattate l'helpline consumatori: www.2helpu.com	Pagina: 17-27
BG	Прочетете внимателно тези указания преди употреба. Запазете тези указания за справка. При проблеми или затруднения се обърнете към отдела за обслужване на клиенти: www.2helpu.com	Страница: 28-37
CS	Před použitím si pozorně přečtěte tento návod. Laskavě si uložte tento návod pro budoucí použití. V případě jakýchkoli problémů nebo potíží laskavě kontaktujte linku pomoci zákazníkům: www.2helpu.com	Strana: 38-47
DA	Læs disse instruktioner omhyggeligt inden brug. Opbevar disse instruktioner til senere brug. Kontakt kundeservicetelefonen i tilfælde af problemer eller vanskeligheder: www.2helpu.com	Side: 48-57
DE	Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf, damit Sie sie auch später zu Rate ziehen können. Wenden Sie sich im Falle von Problemen bitte an die Verbraucher-Hotline: www.2helpu.com	Seite: 58-68
EL	Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντικές αναφορές. Σε περίπτωση προβλημάτων ή δυσκολιών, επικοινωνήστε με τη γραμμή helpline υποστήριξης καταναλωτών: www.2helpu.com	Σελίδα: 69-79
ES	Leer atentamente estas instrucciones antes de usar el equipo. Guardar estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro. En caso de problemas o dificultades, ponerse en contacto con el servicio de asistencia al cliente: www.2helpu.com	Página: 80-90
ET	Enne kasutamist lugege see juhend tähelepanelikult läbi. Hoidke juhend hilisemaks kasutamiseks alles. Probleemide või raskuste ilmnemisel pöörduge klienditoe poole: www.2helpu.com	Lk: 91-100
FI	Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Säilytä ohjeet huolellisesti tulevaa käyttöä varten. Jos kohtaat ongelmia, ota yhteys kuluttajien helpline-palveluun: www.2helpu.com	Sivu: 101-110
FR	Lire attentivement ces instructions avant emploi. Conserver ces instructions pour toute consultation à venir. En cas de problèmes ou de difficultés, contacter l'assistance consommateur : www.2helpu.com	Page : 111-121
HR	Molimo vas da prije uporabe pažljivo pročitate ovaj priručnik. Sačuvajte ove upute za buduće korištenje. Ako nađete na kakve probleme ili poteškoće, molimo vas da se obratite službi za podršku korisnicima: www.2helpu.com	Stranica: 122-131
HU	A készőlék használatba vétele előtt gondosan olvassa el az útmutatót. A későbbi hivatkozások érdekében őrizze meg az útmutatót. Kérdés vagy probléma esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz: www.2helpu.com	132-141. oldal
LT	Prieš pradėdami naudoti įrenginį, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas, kad bet kada galėtumėte jas vėl perskaityti. Jei kyla problemų arba sunkumų, kreipkitės į klientų pagalbos liniją: www.2helpu.com	Puslapis: 142-151
LV	Pirms lietošanas, lūdz, rūpīgi izlasiet šo pamācību. Lūdz, saglabājiet šos norādījumus turpmāai uzziņai. Ja rodas kādas problēmas vai grūtības, lūdz, sazinieties ar klientu palīdzības dienestu: www.2helpu.com	Lappuse: 152-161
NL	Lees deze gebruiksaanwijzing vóór het gebruik aandachtig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging. Contacteer bij problemen of moeilijkheden de hulplijn voor de gebruikers: www.2helpu.com	Pagina: 162-172
NO	Les disse instruksjonene nøye før bruk. Ta vare på instruksjonene for senere bruk. Ved problemer eller vanskeligheter, kontakt kundeservice: www.2helpu.com	Side: 173-182
PL	Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować na przyszłość. W razie jakichkolwiek problemów lub trudności można skontaktować się z działem pomocy technicznej pod adresem: www.2helpu.com	Strona: 183-193
PT	Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho. Conserve estas instruções para consultas futuras. Em caso de problemas ou dificuldades, contacte a helpline de atendimento aos consumidores: www.2helpu.com	Página: 194-204
RO	Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni pentru consultarea pe viitor. În caz de probleme sau dificultăți, vă rugăm să contactați linia de asistență a clienților: www.2helpu.com	Pagina: 205-214
RU	Внимательно прочитайте эти инструкции до начала использования. Сохраните инструкции для пользования ими в будущем. При появлении проблем или затруднений обращайтесь в отдел обслуживания клиентов: www.2helpu.com	Страница: 215-225
SK	Pred použitím si, prosím, pozorne prečítajte tento návod. Tento návod si odložte na použitie v budúcnosti. Ak narazíte na akékoľvek problémy alebo ťažkosti, obráťte sa na linku pomoci pre zákazníkov: www.2helpu.com	Strana: 226-235
SL	Pred uporabo pazljivo preberite ta navodila. Ta navodila shranite za prihodnjo uporabo. Če naletite na težave, se obrnite na službo za pomoč kupcem: www.2helpu.com	Stran: 236-245
SV	Läs bruksanvisningen noggrant före användning. Förvara bruksanvisningen för framtida bruk. Vid ev. problem eller frågeställningar, kontakta kundtjänst på www.2helpu.com	Sid.: 246-255
TR	Kullanmadan önce, bu talimatları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatları, ileride danışmak için saklayınız. Problem veya zorluk durumunda, tüketici yardım hattına başvurunuz: www.2helpu.com	Sayfa: 256-265
UK	Перед експлуатацією уважно прочитайте цю інструкцію. Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання в довідкових цілях. У разі виникнення проблем або труднощів звертайтеся до нашої служби підтримки: www.2helpu.com	Сторінки: 266-275

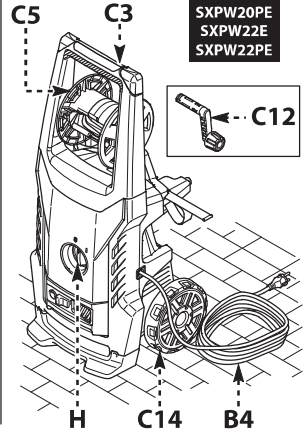




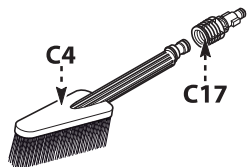
SXPW17E
SXPW17PE



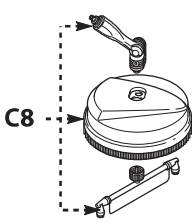
SXPW18E
SXPW18PE



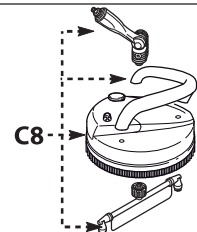
SXPW20E
SXPW20PE
SXPW22E
SXPW22PE



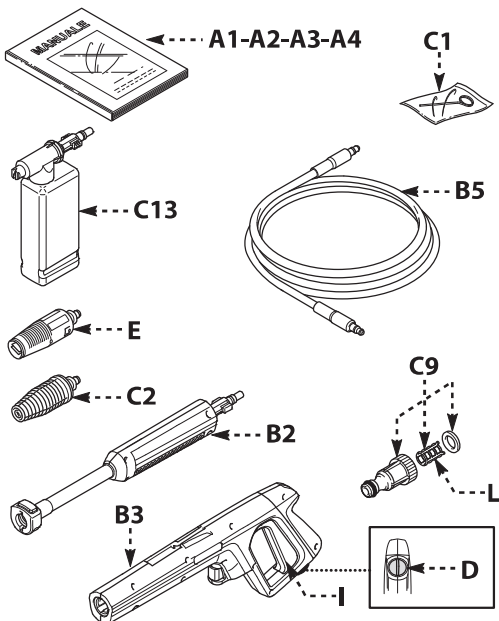
SXPW17PE
SXPW18PE
SXPW20PE
SXPW22PE



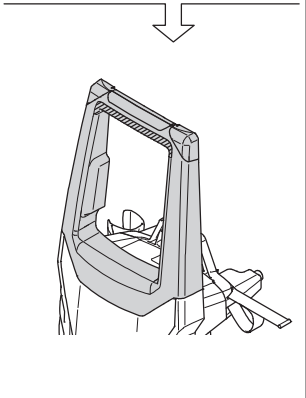
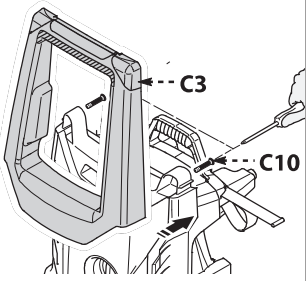
SXPW17PE



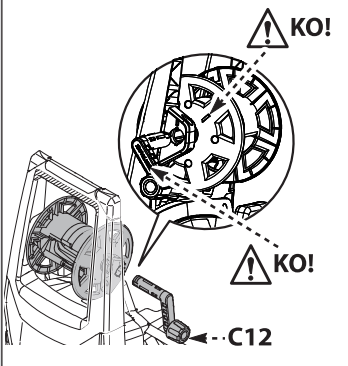
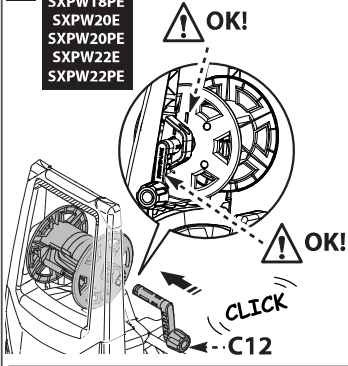
SXPW18PE
SXPW20PE
SXPW22PE



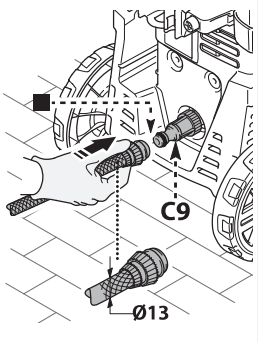
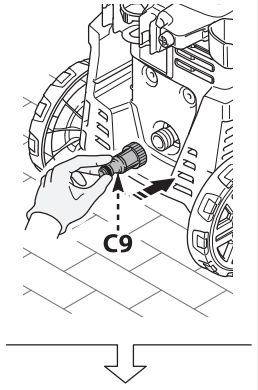
1 SXPW17E
SXPW17PE



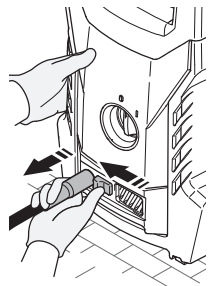
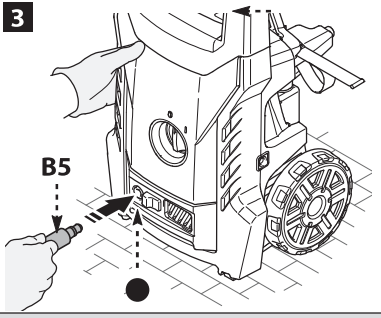
1 SXPW18E
SXPW18PE
SXPW20E
SXPW20PE
SXPW22E
SXPW22PE



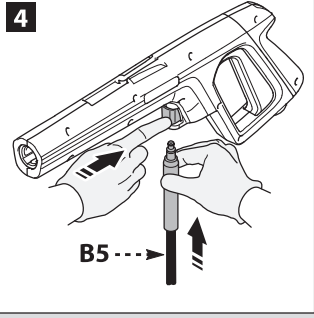
2



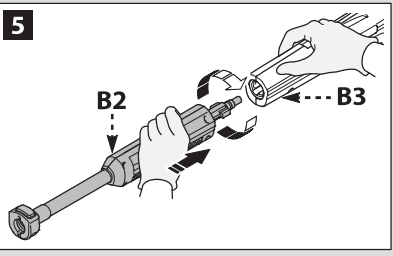
3



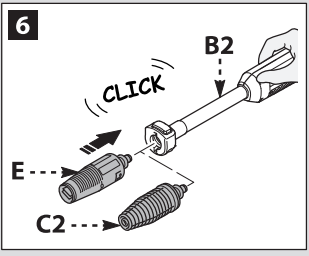
4



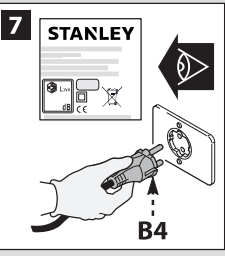
5



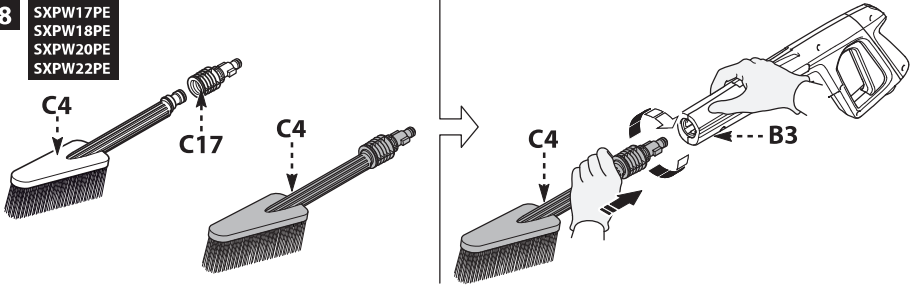
6



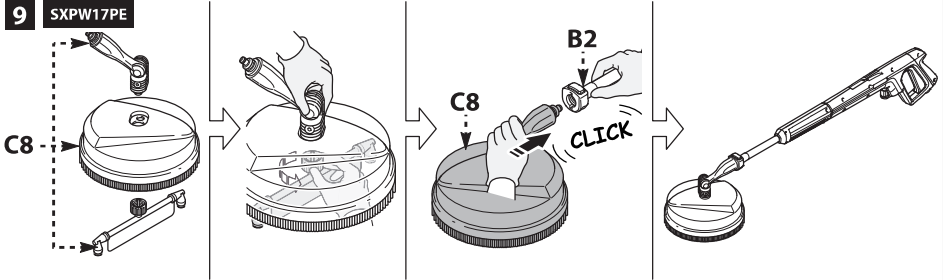
7



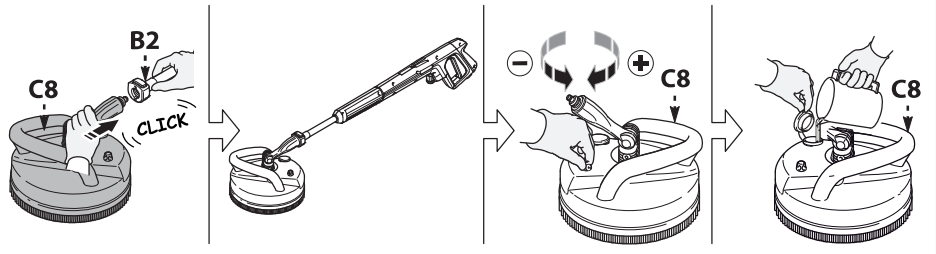
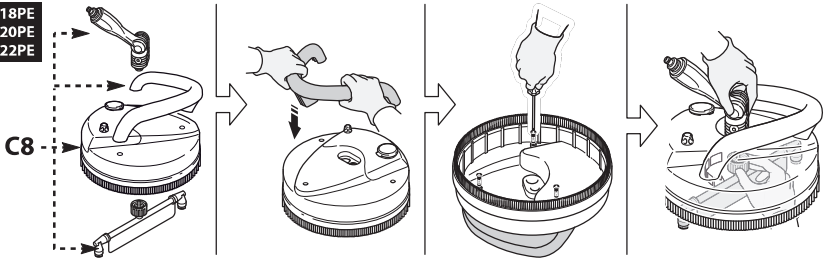
8 SXPW17PE
SXPW18PE
SXPW20PE
SXPW22PE



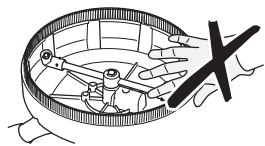
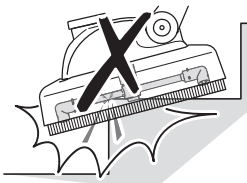
9 SXPW17PE

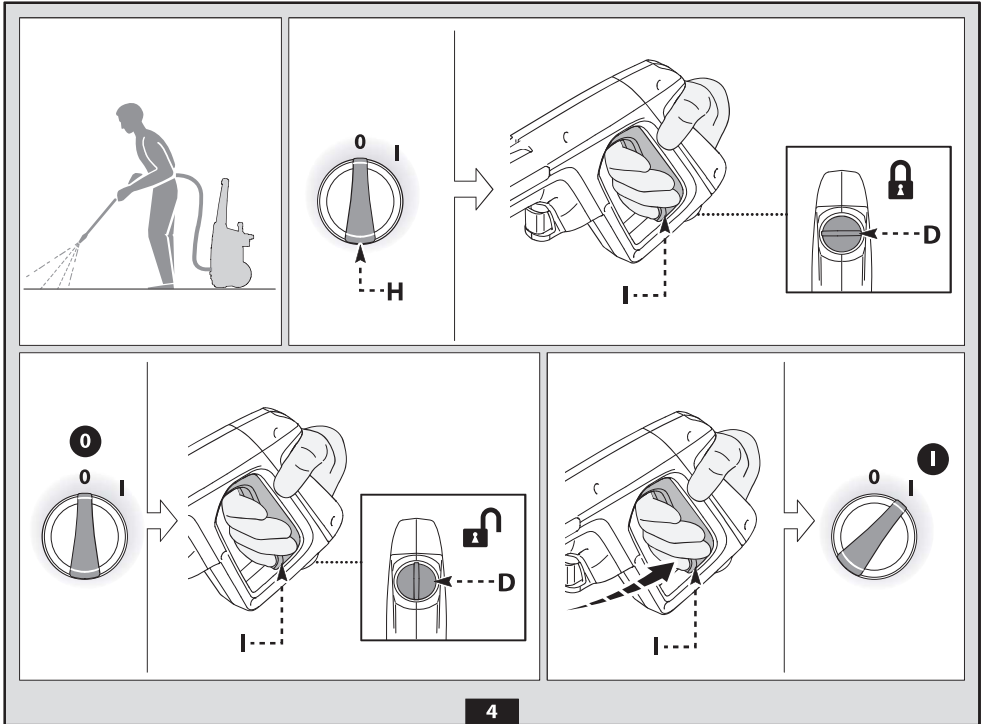
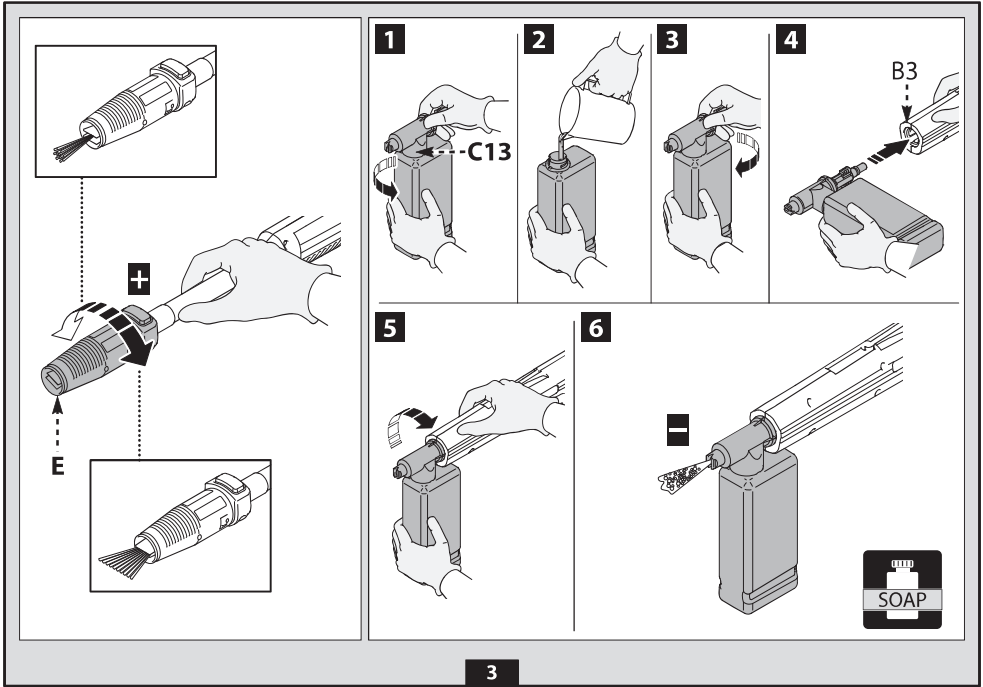


10 SXPW18PE
SXPW20PE
SXPW22PE



11





1 SÄKERHETSBESTÄMMELSER


1.1 Maskinen som du har införskaffat är en högteknologisk produkt som är konstruerad av en av Europas ledande tillverkare av högtryckstvättar. För att få den bästa nyttan av din maskin, läs noggrant dessa rader som vi har sammanställt och följ dem alltid vid varje användningstillfälle. Vidta alla de försiktighetsåtgärder som erfordras för att värna om din egen och andras säkerhet i maskinens omedelbara närhet i samband med anslutning, användning och underhåll. Läs och iaktta säkerhetsanvisningarna noggrant eftersom försummelse av dessa kan äventyra människors hälsa och säkerhet eller orsaka ekonomiska skador.


2 INFORMATIONSSKYLTAR OCH SYMBOLER

2.1 Iaktta informationsskyltar och symboler på maskinen och i bruksanvisningen. Endast de symboler som berör den införskaffade maskinen återfinns på maskinen och i bruksanvisningen. Kontrollera att maskinens symboler och informationsskyltar alltid är på plats och att de går att läsa. Byt ut dem om det behövs och se till att placera de nya skyltarna där de gamla satt.

 Varning - fara!

  Läs bruksanvisningen noggrant före användning.

 Symbol E2 (om den finns i fig. 1) - anger att maskinen är avsedd för professionellt bruk. Den som använder denna typ av maskin måste vara erfaren och känna till hur maskinen fungerar, används och underhålls samt ha kännedom om gällande lagar och standarder. Maskinen är inte avsedd att användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap.

 Symbol E3 (fig. 1) - anger att maskinen är avsedd för icke professionellt bruk (hushållsbruk). Maskinen får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de är under uppsikt eller har blivit informerade om säker användning av maskinen och förstår vilka risker denna användning medför.

 Rörliga delar. Vidrör ej.



0 Frånslagen strömbrytare

I Tillslagen strömbrytare



Garanterad ljudeffektnivå



Förbudssymbol som informerar användaren om att nationella bestämmelser kan förbjuda anslutning av maskinen till dricksvattennätet.



Varningssymbol som påminner användaren om att inte rikta vattenstrålen mot personer, djur, elutrustning eller den använda maskinen.



Maskinen tillhör isolerclass II. Det betyder att den är försedd med en förstärkt eller dubbel isolering (endast om symbolen finns på maskinen).



Maskinen tillhör isolerclass I. Det betyder att den är försedd med en jordledare (endast om symbolen finns på maskinen).



Maskinen är i överensstämmelse med gällande EU-direktiv.



Symbol E1 - anger att maskinen **inte får bortskaffas** som hushållsavfall. Maskinen kan lämnas tillbaka till återförsäljaren vid inköp av en ny maskin. Maskinens elektriska och elektroniska komponenter får inte återanvändas för otillåtna ändamål eftersom de innehåller hälsovådliga ämnen.



Använd hörselskydd.



Använd skyddsmask.



Använd andningsskydd.



Använd skyddshandskar.



Använd skyddsskor.



Använd skyddskläder.



3 SÄKERHETSANVISNINGAR/KVARSTÅENDE RISKER







3.1 VARNINGSFÖRESKRIFTER: VAD DU INTE FÅR GÖRA

- 3.1.1 **VARNING!** Håll barn under uppsikt. De får INTE använda eller leka med maskinen.
- 3.1.2 **VARNING!** Tryckstrålar kan vara farliga om de används på fel sätt.
- 3.1.3 **VARNING!** ANVÄND INTE maskinen tillsammans med vätskor som är lättantändliga, giftiga eller vilkas egenskaper är oförenliga med en korrekt funktion av maskinen. Det är förbjudet att använda maskinen i potentiellt lättantändliga eller explosiva utrymmen.
- 3.1.4 **VARNING!** EXPLOSIONSRISK SPRUTA INTE lättantändliga vätskor.
- 3.1.5 **VARNING!** RIKTA INTE vattenstrålen mot personer eller djur.
- 3.1.6 **VARNING!** RIKTA INTE vattenstrålen mot maskinen, elkomponenter eller mot andra elutrustningar.
- 3.1.7 **VARNING!** ANVÄND INTE maskinen inom en aktionsradie där det befinner sig personer som inte har på sig skyddskläder.
- 3.1.8 **VARNING!** RIKTA INTE strålen mot dig själv eller andra för att rengöra kläder eller skor.
- 3.1.9 **VARNING!** ANVÄND INTE maskinen utomhus vid regn.
- 3.1.10 **VARNING!** Maskinen får INTE användas av barn, okunniga personer eller av någon som inte har läst och förstått bruksanvisningen.
- 3.1.11 **VARNING!** TA INTE i stickkontakten och/eller eluttaget med våta händer.
- 3.1.12 **VARNING!** ANVÄND INTE maskinen om elkabeln är skadad. En skadad elkabel ska bytas ut av tillverkaren, en auktoriserad serviceverkstad eller behörig personal för att undvika fara för säkerheten.
- 3.1.13 **VARNING!** Använd INTE maskinen om en elkabel eller viktiga delar som t.ex. säkerhetsanordningar, högtrycksslangar eller tvättpistol är skadade.
- 3.1.14 **VARNING!** SPÄRRÅ INTE tvättpistolens spak i funktionsläge.
- 3.1.15 **VARNING!** Kontrollera att maskinen är utrustad med typskylt. I annat fall måste du kontakta återförsäljaren. Maskiner som saknar typskylt får INTE användas eftersom de inte är godkända och därav potentiellt farliga.
- 3.1.16 **VARNING!** Mixtra INTE med reglerventilen och säkerhetsanordningarna eller ändra deras kalibrering.
- 3.1.17 **VARNING!** Ändra INTE originaldiametern på munstyckets stråle.



- 3.1.18 VARNING!** Flytta INTE maskinen genom att dra i ELKABELN.
- 3.1.19 VARNING!** Se till att inga motorfordon kör över högtrycksslangen.
- 3.1.20 VARNING!** Flytta INTE maskinen genom att dra i högtrycksslangen.
- 3.1.21 VARNING!** Det är potentiellt farligt att rikta högtrycksstrålen mot däck, däckventiler och andra trycksatta delar. Undvik att använda det roterande munstycket och håll strålen på min. 30 cm avstånd under rengöringen.
- 3.1.22 VARNING!** Det är förbjudet att använda piratreservdelar eller reservdelar som inte är avsedda för modellen. Det är förbjudet att göra ändringar på maskinen. Vid ändringar bortfaller EG-försäkran om överensstämmelse och tillverkaren befrias från civil- och straffrättsligt ansvar.

3.2 VARNINGSFÖRESKRIFTER: VAD DU SKA GÖRA

- 3.2.1 VARNING!** Samtliga strömförande delar SKA SKYDDAS mot vattenstrålen.
- 3.2.2 VARNING!** Elanslutningen ska utföras av en behörig elektriker i överensstämmelse med standard IEC 60364-1. Det ska finnas en jordfelsbrytare som bryter eltillförseln till maskinen om läckströmmen mot jord överskrider 30 mA i 30 ms. Installera alternativt en anordning för kontroll av jordningskretsen.
- 3.2.3 VARNING!** Maskinen kan orsaka nätstörningar I SAMBAND med start.
- 3.2.4 VARNING!** Användning av en jordfelsbrytare (30 mA) ger ett extra personligt skydd.
- 3.2.5 VARNING!** Vid modeller utan stickkontakt ska installationen utföras av en fackman.
- 3.2.6 VARNING!** Använd endast godkända förlängningsladdar med lämplig tvärsnittsarea.
- 3.2.7 VARNING!** Slå alltid från strömbrytaren när maskinen lämnas utan uppsikt.
- 3.2.8**      
- VARNING!** Högtrycksstrålen kan lossa delar som slungas iväg. Använd därför alltid skyddskläder och personlig skyddsutrustning.
- 3.2.9 VARNING!** DRA UT stickkontakten ur eluttaget innan det utförs arbeten på maskinen.
- 3.2.10 VARNING!** TA ETT STADIGT TAG om tvättpistolen innan du drar i spaken med tanke på rekyl.



- 3.2.11** **WARNING!** FÖLJ anvisningarna från det lokala vattenverket. Enligt standard IEC 60335-2-79 får maskinen endast anslutas direkt till det allmänna dricksvattennätet om vattenledningen omfattar en backventil med tömningsmöjlighet av typ BA i överensstämmelse med standard EN 12729. Backventilen kan beställas från tillverkaren.
- 3.2.12** **WARNING!** Vattnet som har runnit genom backventilen är inte drickbart.
- 3.2.13** **WARNING!** Underhåll och/eller reparation av elkomponenter får ENDAST göras av behörig personal.
- 3.2.14** **WARNING!** SLÄPP UT resttrycket innan slangen lossas från maskinen.
- 3.2.15** **WARNING!** KONTROLLERA före varje användning av maskinen och med jämna mellanrum att samtliga skruvar är ordentligt åtdragna och att det inte finns slitna eller skadade komponenter.
- 3.2.16** **WARNING!** ANVÄND endast rengöringsmedel som är kompatibla med det material som högtrycksslangens/elkabelns hölje är gjort av.
- 3.2.17** **WARNING!** FÖRSÄKRA dig om att personer och djur befinner sig på minst 15 meters avstånd.
- 3.2.18** **WARNING!** Maskinen är konstruerad för att användas tillsammans med de rengöringsmedel som levereras eller rekommenderas av tillverkaren. Användning av andra rengöringsmedel eller kemiska produkter kan påverka maskinens säkra funktion negativt.
- 3.2.19** **WARNING!** Undvik att rengöringsmedlet kommer i kontakt med huden och i synnerhet med ögonen! Vid kontakt med ögonen, skölj med rent vatten och uppsök omedelbart läkare!
- 3.2.20** **WARNING!** Högtrycksslangar, kopplingar och skarvkopplingar är viktiga för maskinens säkra funktion. Använd endast högtrycksslangar, kopplingar och skarvkopplingar som rekommenderas av tillverkaren.
- 3.2.21** **WARNING!** Garantera maskinens säkra funktion genom att endast använda originalreservdelar som levereras av tillverkaren eller har godkänts av tillverkaren.
- 3.2.22** **WARNING!** Olämpliga förlängningssladdar kan vara farliga. Välj en förlängningssladd som lämpar sig för utomhusbruk. Försäkra dig om att anslutningen förblir torr och på avstånd från marken. Det rekommenderas att använda en kabelvinda för detta ändamål som håller uttaget på minst 60 mm avstånd från marken.
- 3.2.23** **WARNING!** Stäng av maskinen och frånkoppla den från elnätet före montering, rengöring, inställning, underhåll, förvaring och transport.
- 3.2.24** **WARNING!** För in rörenaren till det röda märket innan maskinen slås på.



4 ALLMÄN INFORMATION (FIG. 1)/SID. 3

4.1 Användning av bruksanvisningen

Bruksanvisningen är en viktig del av maskinen och ska sparas för framtida bruk. Läs igenom bruksanvisningen före installation och användning av maskinen. Bruksanvisningen ska alltid medfölja vid ev. ägarbyte.

4.2 Leverans

Maskinen levereras delvis nedmonterad i en kartong. I fig. 1 visas vilka delar som medföljer vid leveransen.

4.2.1 Dokumentation som medföljer

- A1 Bruks- och underhållsanvisning
- A2 Säkerhetsbestämmelser
- A3 Försäkran om överensstämmelse
- A4 Garantivillkor

4.3 Bortskaffande av emballage

Emballaget är miljövänligt och återvinningsbart. Bortskaffa det enligt installationslandets gällande miljölöslagstiftning.

5 TEKNISK INFORMATION (FIG. 1)/SID. 3

5.1 Avsedd användning

Maskinen är avsedd för hushållsbruk för rengöring av fordon, maskiner, båtar, byggnader o.s.v. Den tar bort ingrodd smuts med hjälp av rent vatten och kemiska rengöringsmedel som är biologiskt nedbrytbara.

Fordonsmotorer får endast rengöras om det använda vattnet bortskaffas enligt gällande miljölöslagstiftning.

- Vattentemperatur vid inloppet: **Se maskinens typskylt.**

- Vattentryck vid inloppet: **min. 0,1 MPa - max. 1 MPa.**

- Omgivningstemperatur vid funktion: **över 0 °C.**

Maskinen är i överensstämmelse med standard IEC 60335-1 och IEC 60335-2-79.

5.2 Användare

Symbolen i fig. 1 anger om maskinen är avsedd för professionellt bruk eller hushållsbruk.

5.3 Huvuddelar

- B2 Tryckrör
- B3 Tvättpistol med spärr
- B4 Elkabel med stickkontakt (beroende på modell)
- B5 Högtrycksslang
- B6 Behållare för rengöringsmedel (beroende på modell)
- B7 Oljeplugg (beroende på modell)
- E Munstycke
- F Reglage för rengöringsmedel (beroende på modell)
- G Reglage för arbetstryck (beroende på modell)
- L Vattenfilter

5.3.1 Tillbehör (om de medföljer vid leveransen - se fig. 1)

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| C1 Rengöringsverktyg för munstycke | C9 Adapter |
| C2 Roterande munstycke | C10 Skruvar och muttrar |
| C3 Handtag | C11 Byglar |
| C4 Borste | C12 Spak |
| C5 Slangvinda | C13 Behållare för rengöringsmedel |
| C6 Vattensug | C14 Hjul |
| C7 Rörrensare | C15 Tub med smörjfett |
| C8 Borste för stora ytor | C16 Manometern |
| | C17 Adapter |

5.4 Säkerhetsanordningar

- Startanordning (H)
Startanordningen förhindrar oavsiktlig användning av maskinen.

 **Varning - fara!**
Mixtra inte med säkerhetsventilen eller ändra dess kalibrering.

- Säkerhets- och/eller övertrycksventil.

Säkerhetsventilen är även en övertrycksventil.

När tvättpistolen stängs av öppnas säkerhetsventilen och vattnet

cirulerar från pumpens insug eller töms ut på marken.

- Termostatisk ventil (D1 beroende på modell)

Om vattentemperaturen överskrider den temperatur som har fastställts av tillverkaren, tömmer den termostatiske ventilen ut det varma vattnet och suger in motsvarande mängd kallt vatten tills korrekt temperatur har återställts.

- Spärr (D): Skyddar mot oavsiktliga vattenstrålar.

- Överhettningsskydd: Stoppa maskinen i händelse av överbelastning.

6 INSTALLATION (FIG. 2)/SID. 4-5

6.1 Montering

 **Varning - fara!**
Maskinen ska vara kopplad från elnätet vid all installation och montering.

Se fig. 2 för monteringssekvensen.

6.2 Montering av avluftningspluggar (beroende på modell)

För att undvika oljeläckage levereras maskinen med oljepåfyllningshålen igensatta med röda pluggar som ska ersättas med de avluftningspluggar som medföljer vid leveransen.

6.3 Montering av roterande munstycke

(beroende på modell).

Det roterande munstycket ökar rengöringseffekten.

Användning av det roterande munstycket kan medföra en tryck-sänkning på 25 % i förhållande till det tryck som erhålls med det reglerbara munstycket. Användning av det roterande munstycket ökar dock rengöringseffekten tack vare vattenstrålens roterande verkan.

6.4 Elanslutning

 **Varning - fara!**
Kontrollera att nätspänningen i ditt hem överensstämmer med spänningen och frekvensen (V/Hz) på typskylten (fig. 2).

6.4.1 Vid bruk av förlängningsladdar

Använd förlängningsladdar och stickkontakter med kapslingsklass IPX5.

Tvårsnittsarea på förlängningsladdens ska vara proportionellt mot längden, d.v.s. ju längre förlängningsladd desto större tvårsnittsarea. Se tabell I.

6.5 Vattenanslutning

 **Varning - fara!**
Sug endast in filtrerat eller rent vatten. Vattenkranens kapacitet ska överensstämma med pumpens kapacitet.

Maskinen ska placeras så nära vattenledningen som möjligt.

6.5.1 Anslutningshåll

- Vattenutlopp (OUTLET)
- Vatteninlopp med filter (INLET)

6.5.2 Anslutning till det allmänna vattennätet

Maskinen får endast anslutas direkt till det allmänna dricksvattennätet om vattenledningen omfattar en bakventil med tömningsmöjlighet enligt gällande standarder. Försäkra dig om att slangen har min. \varnothing 13 mm, är förstärkt och är max. 25 m lång.

6.5.3 Insug av vatten från öppna behållare

- 1) Skruva fast sugslangen med filtret på vatteninloppet (INLET) och sänk ned den helt i behållaren.
 - 2) Avlufta maskinen:
 - a) Skruva loss tryckröret.
 - b) Slå på maskinen och öppna tvättpistolen tills vattnet som kommer ut är utan luftbubblor.
 - 3) Stäng av maskinen och skruva åter fast tryckröret.
- Obs: Max. sughöjd är 0,5 m. Det rekommenderas att fylla sugslangen före användningen.

7 INSTÄLLNINGAR (FIG. 3)/SID. 6

7.1 Inställning av munstycke (beroende på modell)

Ställ in vattenstrålen med munstycket (E).

7.2 Reglage för fördelning av rengöringsmedel

Fördela rengöringsmedlet med korrekt tryck genom att sätta munstycket (E) (beroende på modell) i läge "■" eller montera behållaren för rengöringsmedel (C13) (beroende på modell) enligt anvisningarna i figuren.

Ställ in mängden rengöringsmedel som ska fördelas med reglaget (F) (beroende på modell).

7.3 Reglage för arbetstryck (beroende på modell)

Ställ in arbetstrycket med reglaget (G). Trycket anges på manometern (beroende på modell).

8 INFORMATION OM ANVÄNDNING (FIG. 4)/SID. 6

8.1 Reglage

- Startanordning (H).

Sätt startanordningen i läge (ON/I) för att utföra följande:

- starta motorn (på modeller utan TSS-anordning)
 - förbereda motorn för start (på modeller med TSS-anordning). Om startanordningen är försedd med lysdiod ska denna tändas.
- Sätt startanordningen i läge (OFF/O) för att avbryta maskinens funktion. Om startanordningen är försedd med lysdiod ska denna släckas.
- Spak för vattenstråle (I).



Varning - fara!

Maskinen ska placeras på ett säkert och stadigt underlag enligt anvisningarna i fig. 4.

8.2 Start (se fig. 4)

- Öppna vattenkranen helt.
- Frigör spärren (D).
- Håll tvättpistolen öppen några sekunder och starta maskinen med startanordningen (ON/I).



Varning - fara!

Kontrollera före start av maskinen att den förses korrekt med vatten. Användning av maskinen utan vatten kan skada den. Täck inte över ventilationsöppningarna under användning.

TSS-modeller: TSS-modeller med automatiskt avbrott av tillförseln:

- När tvättpistolen stängs, stängs elmotorn av automatiskt av det dynamiska trycket.
- När tvättpistolen öppnas gör tryckfallet att elmotorn startar automatiskt. Trycket skapas på nytt med en liten fördröjning.
- För att garantera en perfekt funktion av TSS-anordningen måste det gå minst 4 -5 sekunder mellan stängning och öppning av tvättpistolen.

För att undvika skador på maskinen får den inte torrköras.

Kontrollera att maskinen alltid förses korrekt med vatten.

För att undvika skador på maskinen p.g.a. ökad vattentemperatur får vattenstrålen inte avbrytas i mer än 5 minuter när maskinen används (på modeller utan TSS-anordning).

8.3 Stopp

- Sätt startanordningen i läge (OFF/O).
- Öppna tvättpistolen och släpp ut resttrycket från rörledningarna.
- Inkoppla spärren (D).

8.4 Återstart

- Frigör spärren (D).
- Öppna tvättpistolen och släpp ut resttrycket från rörledningarna.
- Sätt startanordningen i läge (ON/I).

8.5 Avställning

- Stäng vattenkranen.
- Släpp ut resttrycket från tvättpistolen tills allt vatten har kommit ut från maskinen.
- Stäng av maskinen (OFF/O).
- Dra ut stickkontakten ur eluttaget.
- Töm och rengör behållaren för rengöringsmedel efter användning. Rengör behållaren genom att använda rent vatten istället för rengöringsmedel.
- Inkoppla tvättpistolens spärr (D).

8.6 Påfyllning och användning av rengöringsmedel

Rengöringsmedlet ska fördelas med de tillbehör och tillvägagångssätt som beskrivs i punkt 7.3.

Användning av en högttrycks slang som är längre än den i maskinens originalutförande eller användning av en förlängnings slang, kan medföra att insuget av rengöringsmedel från behållaren (beroende på modell) minskar eller upphör helt.

Fyll på behållaren (B6) med rengöringsmedel med hög biologisk nedbrytbarhet.

8.7 Råd för korrekt rengöring

Lös upp smutsen genom att applicera rengöringsmedel på den torra ytan. Rengör vertikala ytor nedifrån och upp. Låt verka i 1 - 2 minuter. Ytan får inte torka. Använd vattenstrålen med högt tryck och på minst 30 cm avstånd. Börja nedifrån. Undvik att sköljvattnet rinner på de ej rengjorda ytorna.

I vissa fall kan det behövas rengöringsborstar för att få bort smutsen. Högtrycksstrålen är inte alltid det bästa rengörings sättet eftersom den kan skada somliga ytor. Undvik att använda det reglerbara munstyckets riktade stråle och det roterande munstycket på ömtåliga och lackerade delar samt på trycksatta delar (däck, däckventiler o.s.v.).

En bra rengöringseffekt beror lika mycket på vattentrycket som vattenmängden.

9

UNDERHÅLL (FIG. 5)/SID. 279

De underhållsmoment som inte tas upp i detta kapitel ska göras av en auktoriserad serviceverkstad.



Varning - fara!

Dra ut stickkontakten ur eluttaget innan det utförs arbete på maskinen.

9.1 Rengöring av munstycket

- Lossa tryckröret från tvättpistolen.
- Avlägsna smutsen i munstyckets hål med verktyget (C1).

9.2 Rengöring av filter

Kontrollera sugfiltret (L) och rengöringsmedlets filter (beroende på modell) före varje användning och rengör vid behov enligt anvisningarna.

9.3 Frigöra motorn (beroende på modell)

Om maskinen inte används på en längre tid, kan det bildas kalkavlagringar som får motorn att kárva. Vrid på motoraxeln med verktyget (M) för att frigöra motorn.

9.4 Påfyllning av olja (beroende på modell)

Fyll på olja genom oljepåfyllningshälet upp till korrekt nivå. För oljeegenskaper, se tabellen Oljeegenskaper.

9.5 Förvaring

Kör igenom maskinen med icke korroderande och giftfri frostskyddsåtska före vinterförvaringen.

Förvara maskinen på en torr plats och skyddad från frost.

10

FÖRVARING OCH TRANSPORT (FIG. 5)/SID. 279

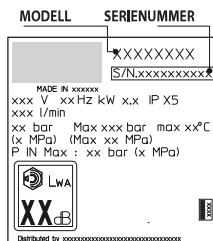
Förvara tillbehören enligt anvisningarna i fig. 5.

Transportera maskinen enligt anvisningarna i fig. 5.

Fel	Orsak	Åtgärd
Pumpen arbetar inte med inställt tryck.	Munstycket är utslitet.	Byt ut munstycket.
	Vattenfiltret är smutsigt.	Rengör filtret (L) (fig. 5).
	Vattentillförseln är otillräcklig.	Öppna vattenkranen helt.
	Luft sugs in.	Kontrollera kopplingarna.
	Luft i pumpen.	Stäng av maskinen och spruta ut vattnet ur tvättpipstolen tills det strömmar ut jämnt. Återstarta därefter maskinen.
	Munstycket är felinställt.	Ställ in munstycket (E) i läge (+) (fig. 3).
	Den termostatiska ventilen har utlösts.	Invänta återställningen av korrekt vattentemperatur.
	Sughöjden från den öppna behållaren är över 0,5 m.	Minska sughöjden.
Pumpen har tryckvariationer.	Vatten sugs in från en yttre behållare.	Anslut maskinen till vattennätet.
	Vattentemperaturen vid inloppet är för hög.	Sänk temperaturen.
	Munstycket är tilltäppt.	Rengör munstycket (fig. 5).
	Sugfiltret (L) är smutsigt.	Rengör filtret (L) (fig. 5).
Motorn brummar men startar inte.	Otillräcklig nätspänning.	Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med typskylten (fig. 2).
	Spänningsfall på grund av förlängningsladd.	Kontrollera förlängningsladdens egenskaper.
	Maskinen har inte använts på länge.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
	Problem med TSS-anordning.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
Elmotorn startar inte.	Spänning saknas.	Kontrollera att nätspänning finns och att stickkontakten är ordentligt isatt i eluttaget (*).
	Problem med TSS-anordning.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
	Maskinen har inte använts på länge.	Stick in verktyget (M) (beroende på modell) i det bakre hålet för att frigöra elmotorn (fig. 5).
Vattenläckage.	Utslitna packningar.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för byte av packningarna.
	Säkerhetsventilen med fri tömning har utlösts.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
Oljud.	Vattentemperaturen är för hög.	Sänk temperaturen (se tekniska specifikationer).
Oljeläckage.	Utslitna packningar.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
<i>Endast för TSS-modeller:</i> Maskinen startar fast tvättpipstolen är stängd.	Defekt tätethet på högtryckssidan eller i pumpsystemet.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
<i>Endast för TSS-modeller:</i> När du drar i tvättpipstolens spak kommer det inte ut vatten (med ansluten vattenslang).	Munstycket är tilltäppt.	Rengör munstycket (fig. 5).
Det sugs inte in rengöringsmedel.	Det reglerbara munstycket är inställt på högt tryck.	Ställ in munstycket (E) i läge "■" (fig. 3).
	Rengöringsmedlet är för trögflytande.	Späd med vatten.
	Det används förlängningslängor till högtrycksslangen.	Sätt tillbaka originalslangen.
	Kretsen med rengöringsmedel är full av beläggningar eller hopklämd.	Skölj med rent vatten och åtgärda ev. hopklämningar. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad om problemet kvarstår.
Det kommer ut vatten från den termostatiska ventilen.	Vattentemperaturen inuti munstycket har överskridit det angivna max. värdet på typskylten.	Avbryt inte vattenstrålen i mer än 5 minuter när maskinen används.

(* Om motorn stannar under funktionen och inte startar om igen ska du vänta 2 - 3 minuter innan du gör ett nytt startförsök (**överhettningsskyddet har utlösts**).

Kontakta en auktoriserad serviceverkstad om problemet upprepas.



12 ANVISNINGAR FÖR ATT INTE SKADA YTORNA



VARNING!

- 12.1 Användning av maskinen för rengöring av däck kan skada däcken och vara farligt.
- 12.2 Rikta inte högtrycksstrålen direkt mot däck.
- 12.3 Använd alltid maskinen med lägsta tryck vid rengöring i närheten av hjul och däck.
- 12.4 Använd aldrig turbotryckröret för att rengöra någon del av fordonet.
- 12.5 För ytterligare information, läs kapitel 8.7 Råd för korrekt rengöring.



EG-försäkring om överensstämmelse

Annovi Reverberi S.p.A., Modena, Italien, försäkrar att följande maskin/maskiner Stanley:

Maskinbenämning	Högtryckstvätt							
Modell nr.	SKPW17E	SKPW17PE	SXPW18E	SXPW18PE	SKPW20E	SKPW20PE	SKPW22E	SXPW22PE
Effektförbrukning	1,7 kW	1,7 kW	1,8 kW	1,8 kW	2 kW	2 kW	2,2 kW	2,2 kW

överensstämmer med följande EU-direktiv:

2006/42/EG, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU, 2014/30/EU, 2000/14/EG (lagdekret 262/2002).

och att den/de är tillverkad/tillverkade enligt följande standarder eller standardiserade dokument:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11; EN 60704-1; EN 62233; EN 50581

Namn på och adress till den person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen: Stefano Reverberi / AR Verkställande direktör
Via M.L. King 3 - 41122 Modena, Italien

Bedömningen av överensstämmelse enligt EU-direktivet 2000/14/EG har utförts enligt bilaga V.

Modell nr.	SKPW17E	SKPW17PE	SXPW18E	SXPW18PE	SKPW20E	SKPW20PE	SKPW22E	SXPW22PE
Uppmått ljudeffektnivå:	90,3 dB (A)	90,3 dB (A)	90,3 dB (A)	90,3 dB (A)	90,3 dB (A)	90,3 dB (A)	90,3 dB (A)	90,3 dB (A)
Garanterad ljudeffektnivå:	93 dB (A)	93 dB (A)	93 dB (A)	93 dB (A)	93 dB (A)	93 dB (A)	93 dB (A)	93 dB (A)

Datum: 2016-01-29

MODENA (I)

Stefano Reverberi

Verkställande direktör

Garanti

Garantis giltighet regleras av gällande bestämmelser i det land där produkten marknadsförs, om inte annat anges av tillverkaren.

Om produkten uppvisar material- eller tillverkningsfel samt fel som orsakas av bristande överensstämmelse med kraven under garantitiden, åtar sig tillverkaren att byta ut defekta delar och reparera eller byta ut rimligt slitna produkter.

Garantin omfattar inte förbrukningsmaterial (ventil, kolv, vattenpackning, oljepackning, fjädrar, O-ringar, tillbehör såsom slang, tvättpipstol, borstar, hjul o.s.v.).

Garantin omfattar inte fel som orsakas av eller uppstår vid:

- felaktig, otillåten eller vårdslös användning,
- uthyrning eller professionellt bruk när maskinen har sålts för hushållsbruk,
- försummelse av underhållsanvisningarna i bruksanvisningen,
- reparationer utförda av icke auktoriserad personal eller serviceverkstäder,
- användning av reservdelar eller tillbehör som inte är original,
- transportskador, skador som orsakas av främmande föremål eller ämnen, olyckor,
- problem med magasinering eller förvaring.

För garantianspråk måste inköpskvittot uppvisas.

För assistans, Sid.: 276.

Tekniska specifikationer

Tekniska specifikationer	Måttenhet	SXPW17E - SXPW17PE	SXPW18E - SXPW18PE	SXPW20E - SXPW20PE	SXPW22E - SXPW22PE
Flöde	l/min	5,33	5,5	5,5	5,5
Max. flöde	l/min	7	7,33	7,33	7,33
Tryck	MPa	9	10	11	11,5
Max. tryck	MPa	13	13,5	14	15
Effekt	kW	1,7	1,8	2	2,2
Max. inloppstemperatur	°C	50	50	50	50
Max. inloppstryck	MPa	1	1	1	1
Tvättistolens rekylkraft vid max. tryck	N	15,70	17,20	18	18,50
Typ av pumpolja	kg	-	-	-	-
Skyddsklass	-	II/□	II/□	II/□	II/□
Motorns isolation	Klass	F	F	F	F
Motorns kapslingsklass	-	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Spänning	V/Hz	220-240 / 50/60	220-240 / 50/60	220-240 / 50/60	220-240 / 50/60
Max. tillåten nätimpedans	Ω	-	-	-	-
Ljudtrycksnivå L_{WA} (EN 60704-1)($K_{WA} = 2,5$ dB(A))	dB (A)	78,8	78,8	78,8	78,8
Ljudeffektnivå L_{WA} (EN 60704-1)+(K _{WA} = 2,5 dB(A))	dB (A)	93	93	93	93
Maskinens vibrationer (K = 1 m/s ²):	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Vikt	kg	7,4	8	8,6	8,8

Med förbehåll för tekniska ändringar!